

ROMÂNIA



**CERTIFICAT INTERNAȚIONAL DE SECURITATE A NAVEI**  
**INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE**

**Certificat nr. / Certificate no. XXXXX**

**Emis conform prevederilor**

*Issued under the provisions of the*

**CODULUI INTERNAȚIONAL PENTRU SECURITATEA NAVELOR**  
**INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS**  
**ȘI A FACILITĂȚILOR PORTUARE ( CODUL ISPS )**  
**AND OF PORT FACILITIES ( ISPS CODE )**

**Sub autoritatea Guvernului**

**ROMANIA**

*Under the authority of the Government of ( Numele Statului / Name of State )*

**de către**

**ROMANIAN NAVAL AUTHORITY**

*by ( Persoanele sau organizația autorizate / Persons or organization authorized )*

**Numele navei :**

*Name of ship :*

**Număr sau litere distinctive :**

*Distinctive number or letters :*

**Portul de înmatriculare :**

*Port of registry :*

**Tipul navei :**

*Type of ship :*

**Tonajul brut :**

*Gross tonnage :*

**Numărul IMO :**

*IMO number :*

**Numele și adresa Companiei :**

*Name and address of the Company:*

**Numărul unic de identificare a Companiei:**

*Unique Company Identification Number:*

**Prezentul atestă :**

*This is to certify :*

- 1 că sistemul de securitate a navei și orice echipament asociat de securitate a fost verificat în conformitate**  
*that the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance*  
**cu secțiunea 19.1 din partea A a Codului ISPS ;**  
*with section 19.1 of part A of the ISPS Code ;*
- 2 că verificarea a arătat că sistemul de securitate a navei și orice echipament asociat de securitate a navei**  
*that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship*  
**este din toate punctele de vedere satisfăcător și că nava îndeplinește cerințele aplicabile din capitolul XI-2**  
*is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of the chapter XI-2*  
**al Convenției și din partea A a Codului ISPS ;**  
*of the Convention and part A of the ISPS Code ;*
- 3 că nava este prevăzută cu un Plan de Securitate a Navei aprobat.**  
*that the ship is provided with an approved Ship Security Plan.*

**Data verificării inițiale / de reînnoire pe care este bazat acest certificat xx/xx/xxxx**

*Date of initial / renewal verification on which this certificate is based*

**Acest Certificat este valabil până la xx/xx/xxxx supus verificărilor în conformitate**

*This Certificate is valid until*

*subject to verifications in accordance*

**cu secțiunea 19.1.1 din partea A a Codului ISPS.**

*with section 19.1.1 of part A of the ISPS Code.*

**Emis la**

*Issued at ( locul emiterii Certificatului / place of issue of the Certificate )*

**Data emiterii**

**xx/xx/xxxx**

*Date of issue*

**(semnătura persoanei oficiale complet autorizate care a emis Certificatul)**

*(signature of the duly authorized official issuing the Certificate)*

**(Sigiliul sau ștampila autorității emitente, după caz)**

*( Seal or stamp of issuing authority, as appropriate )*

**ATESTAT PENTRU VERIFICAREA INTERMEDIARĂ**  
**ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION**

**Prezentul atestă că, la verificarea intermediară cerută prin secțiunea 19.1.1 din partea A**  
*This is to certify that at an intermediate verification required by section 19.1.1 of part A*  
**a Codului ISPS, s-a apreciat că nava îndeplinește prevederile relevante ale capitolului XI – 2 din**  
*of the ISPS Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI – 2 of the*  
**Convenție și ale părții A a Codului ISPS.**  
*Convention and part A of the ISPS Code.*

**Verificarea intermediară**  
*Intermediate verification*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*  
**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

**ATESTAT PENTRU VERIFICĂRI SUPLIMENTARE \***  
**ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL VERIFICATIONS \***

**Verificarea suplimentară**  
*Additional verification*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*  
**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

**Verificarea suplimentară**  
*Additional verification*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*  
**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

**Verificarea suplimentară**  
*Additional verification*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*  
**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

**\* Această parte a certificatului va fi adaptată de către Administrație pentru a indica dacă aceasta a stabilit**  
**\* This part of the certificate shall be adapted by the Administration to indicate whether it has established**  
**verificări suplimentare după cum este prevăzut în secțiunea 19.1.1.4.**  
*additional verifications as provided for in section 19.1.1.4.*

**VERIFICAREA SUPLIMENTARĂ ÎN CONFORMITATE CU**  
**ADDITIONAL VERIFICATION IN ACCORDANCE WITH**  
**SECȚIUNEA A / 19.3.7.2 A CODULUI ISPS**  
**SECTION A / 19.3.7.2 OF THE ISPS CODE**

**Prezentul atestă că, la verificarea suplimentară cerută prin secțiunea 19.3.7.2 din partea A**  
*This is to certify that at an additional verification required by section 19.3.7.2 of part A*  
**a Codului ISPS, s-a apreciat că nava îndeplinește prevederile relevante ale capitolului XI – 2 din**  
*of the ISPS Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI – 2 of the*  
**Convenție și ale părții A a Codului ISPS.**  
*Convention and part A of the ISPS Code.*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*

**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

**ATESTAT PENTRU EXTINDEREA CERTIFICATULUI DACĂ ACESTA ESTE VALABIL**  
**ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID**  
**PENTRU MAI PUȚIN DE CINCI ANI ACOLO UNDE SE APLICĂ**  
**FOR LESS THAN 5 (FIVE) YEARS WHERE**  
**SECȚIUNEA A / 19.3.3 A CODULUI ISPS**  
**SECTION A / 19.3.3 OF THE ISPS CODE APPLIES**

**Nava este în conformitate cu prevederile relevante ale părții A din Codul ISPS, iar**  
*The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and*  
**Certificatul va fi acceptat, în conformitate cu secțiunea 19.3.3 a părții A din Codul ISPS, ca**  
*the Certificate shall, in accordance with section 19.3.3 of part A of the ISPS Code, be accepted*  
**valabil până la** \_\_\_\_\_  
*as valid until*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*

**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

**ATESTAT PENTRU EFECTUAREA VERIFICĂRII DE ÎNNOIRE ȘI APLICAREA**  
**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION HAS BEEN COMPLETED**  
**SECȚIUNII A / 19.3.4 A CODULUI ISPS**  
**AND SECTION A / 19.3.4 OF THE ISPS CODE APPLIES**

**Nava este în conformitate cu prevederile relevante ale părții A din Codul ISPS, iar**  
*The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and*  
**Certificatul va fi acceptat, în conformitate cu secțiunea 19.3.4 a părții A din Codul ISPS, ca**  
*the Certificate shall, in accordance with section 19.3.4 of part A of the ISPS Code, be accepted*  
**valabil până la** \_\_\_\_\_  
*as valid until*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*

**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

**ATESTAT PENTRU EXTINDEREA VALABILITĂȚII CERTIFICATULUI**  
*ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE*  
**ÎNAINTE DE SOSIREA ÎN PORTUL DE VERIFICARE ÎN CARE**  
*UNTIL REACHING THE PORT OF VERIFICATION WHERE*  
**SE APLICĂ SECȚIUNEA A / 19.3.5 A CODULUI ISPS SAU PENTRU**  
*SECTION A / 19.3.5 OF THE ISPS CODE APPLIES OR FOR*  
**O PERIOADĂ DE GRAȚIE ÎN CARE SE APLICĂ SECȚIUNEA A / 19.3.6**  
*A PERIOD OF GRACE WHERE SECTION A / 19.3.6*  
**A CODULUI ISPS**  
*OF THE ISPS CODE APPLIES*

**Acest Certificat va fi acceptat, în conformitate cu secțiunea 19.3.5 / 19.3.6 \* a părții A din**  
*This Certificate shall, in accordance with section 19.3.5 / 19.3.6 \* of part A of the*  
**Codul ISPS, ca valabil până la \_\_\_\_\_**  
*ISPS Code, be accepted as valid until \_\_\_\_\_*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*  
**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

**ATESTAT PENTRU AVANSAREA DATEI DE EXPIRARE**  
*ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF EXPIRY DATE*  
**ACOLO UNDE SE APLICĂ SECȚIUNEA A / 19.3.7.1 A CODULUI ISPS**  
*WHERE SECTION A / 19.3.7.1 OF THE ISPS CODE APPLIES*

**În conformitate cu secțiunea 19.3.7.1 a părții A din Codul ISPS, noua dată de expirare \*\***  
*In accordance with section 19.3.7.1 of part A of the ISPS Code, the new expiry date \*\**  
**este \_\_\_\_\_**  
*is \_\_\_\_\_*

**Semnat** \_\_\_\_\_  
*Signed* **(Semnătura persoanei oficiale autorizate)**  
*(Signature of authorized official)*

**Locul** \_\_\_\_\_  
*Place*  
**Data** \_\_\_\_\_  
*Date*

**( Sigiliul sau ștampila autorității, după caz )**  
*( Seal or stamp of the authority, as appropriate )*

\* **Se va șterge, după caz**

\* *Delete as appropriate*

\*\* **În cazul completării acestei părți din certificat, data de expirare înscrisă pe fața certificatului va fi,**  
*In case of completion of this part of the certificate, the expiry date shown on the front of the certificate shall,*  
**de asemenea, amendată corespunzător.**  
*also, be amended accordingly.*

**ROMÂNIA**



**CERTIFICAT INTERNAȚIONAL INTERIMAR DE SECURITATE A NAVEI**  
**INTERIM INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE**

**Certificat nr. / Certificate no. *xxxxx***

**Emis conform prevederilor**

*Issued under the provisions of the*

**CODULUI INTERNAȚIONAL PENTRU SECURITATEA NAVELOR**  
**INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS**  
**ȘI A FACILITĂȚILOR PORTUARE ( CODUL ISPS )**  
**AND OF PORT FACILITIES ( ISPS CODE )**

**Sub autoritatea Guvernului**

**ROMANIA**

*Under the authority of the Government of ( Numele Statului / Name of State )*

**de către**

**ROMANIAN NAVAL AUTHORITY**

**by**

*( Persoanele sau organizația autorizate / Persons or organization authorized )*

**Numele navei :**

*Name of ship :*

**Număr sau litere distinctive :**

*Distinctive number or letters :*

**Portul de înmatriculare :**

*Port of registry :*

**Tipul navei :**

*Type of ship :*

**Tonajul brut :**

*Gross tonnage :*

**Numărul IMO :**

*IMO number :*

**Numele și adresa Companiei :**

*Name and address of the Company:*

**Numar unic de identificare al Companiei:**

*Unique Company Identification Number:*

**Acest certificat interimar este unul ulterior, consecutiv ? / --- \***

*Is this a subsequent, consecutive interim certificate ? / No \**

**Dacă DA, data emiterii certificatului interimar inițial \_\_\_\_\_**

*If Yes, date of issue of initial interim certificate*

**Prezentul atestă că cerințele secțiunii A / 19.4.2 a Codului ISPS au fost îndeplinite.**

*This is to certify that the requirements of section A / 19.4.2 of the ISPS Code have been complied with.*

**Acest Certificat este emis în baza secțiunii A / 19.4 din Codul ISPS.**

*This Certificate is issued pursuant to section A / 19.4 of the ISPS Code.*

**Acest Certificat este valabil până la *xx/xx/xxxx***

*This Certificate is valid until*

**Emis la \_\_\_\_\_**

*Issued at ( locul emiterii Certificatului / place of issue of the Certificate )*

**Data emiterii *xx/xx/xxxx***

*Date of issue*

\_\_\_\_\_  
**(semnătura persoanei oficiale complet autorizate care a emis Certificatul)**  
*(signature of the duly authorized official issuing the Certificate)*

\_\_\_\_\_  
**(Sigiliul sau ștampila autorității emitente, după caz)**  
*( Seal or stamp of issuing authority, as appropriate )*

\* **Se va șterge, după caz**

\* *Delete as appropriate*